



Dekret

Decreto

des Direktors der Agentur

del Direttore dell'Agenzia

Nr.

N.

79/2025

Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen - Area funzionale amministrazione e contabilità

Betreff:

Erste Änderung des Budgets 2025 -
2027 der Agentur für Bevölkerungsschutz

Oggetto:

Prima variazione del Budget 2025 – 2027
dell'Agenzia per la Protezione civile

Der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz schickt Folgendes voraus:

Das Landesgesetz vom 12. Juli 1975, Nr. 35 regelt die Aufgaben der Agentur für Bevölkerungsschutz im Bereich Wildbachverbauung.

Gemäß Artikel 14 Absatz 2 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32 hat die Agentur sämtliche Befugnisse und Aufgaben der Landesabteilungen Wasserschutzbauten und Brand- und Zivilschutz, der Berufsfeuerwehr und der jeweiligen Ämter **übernommen**.

Gemäß Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe i) Punkt I. der Anlage A des Dekretes des Landeshauptmanns vom 21. Februar 2017, Nr. 4 erstellt der Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen die Budgetänderungen und wickelt die entsprechenden Verwaltungsverfahren ab.

Gemäß Artikel 25 Absatz 2 Buchstabe f) des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15 legt der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz die Budgetänderungen zur Genehmigung vor und überprüft ihre Umsetzung.

Der Artikel 23 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11 sieht vor, dass die von der Landesregierung bestimmten Hilfskörperschaften des Landes die zivilrechtliche Buchhaltung übernehmen können; in diesem Fall wenden sie die entsprechenden Bestimmungen an, die im gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, enthalten sind.

Gemäß Artikel 10 Absatz 1 der Anlage A des Dekretes des Landeshauptmanns vom 21. Februar 2017, Nr. 4 wendet die Agentur für Bevölkerungsschutz die zivilrechtlichen Buchhaltungsvorschriften gemäß gesetzesvertretendem Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 an.

Der Artikel 17 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118 definiert die Taxonomie der Körperschaften mit zivilrechtlicher Buchhaltung.

Il Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile premette quanto segue:

La legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 disciplina i compiti dell'Agenzia per la Protezione Civile nell'ambito dei bacini montani.

Ai sensi dell'articolo 14, comma 2 del decreto del presidente della Provincia del 4 dicembre 2015, n. 32 l'Agenzia assume tutte le funzioni ed i compiti delle Ripartizioni provinciali Opere idrauliche e Protezione antincendi e civile, del Corpo permanente dei vigili del fuoco e dei relativi uffici.

Ai sensi dell'articolo 8, comma 1, lettera i), punto I. dell'allegato A del decreto del Presidente della Provincia 21 febbraio 2017, n. 4 l'Area funzionale Amministrazione e contabilità predispone le variazioni di budget nonché espleta le necessarie e correlate procedure amministrative.

Ai sensi dell'articolo 25, comma 2, lettera f) della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15 il direttore dell'Agenzia per la protezione civile sottopone all'approvazione della Giunta provinciale le variazioni di budget e ne controlla l'attuazione.

L'articolo 23, comma 5 della legge Provinciale 23 dicembre 2014, n. 11 prevede che gli enti strumentali della Provincia individuati dalla Giunta provinciale possono adottare la contabilità civilistica ed in tal caso seguono le relative disposizioni contenute nel decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche.

Ai sensi dell'articolo 10, comma 1 dell'allegato A del decreto del presidente della provincia 21 febbraio 2017, n. 4 l'Agenzia per la Protezione civile adotta la contabilità civilistica ai sensi delle disposizioni contenute nel decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118.

L'articolo 17 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 definisce la tassonomia per gli enti in contabilità civilistica;

Gemäß Artikel 10 Absatz 6 der Anlage A des Dekretes des Landeshauptmanns vom 21. Februar 2017, Nr. 4 gelten für die Budgetänderungen der Agentur die einschlägigen Bestimmungen sowie die Anweisungen der Landesabteilung Finanzen.

Es werden die Richtlinien der Abteilung Finanzen vom 10.11.2016, vom 05.10.2018 und vom 24.10.2019 hinsichtlich der Erstellung des Budgets angewandt.

Gemäß Artikel 10 Absatz 7 der Anlage A des Dekretes des Landeshauptmanns vom 21. Februar 2017, Nr. 4 werden Budgetänderungen dem Rechnungsprüferkollegium zur Stellungnahme vorgelegt.

Mit Dekret des Landesrates für Finanzen vom 03.06.2025, Nr. 9191 wurde das Kontrollorgan der Agentur für Bevölkerungsschutz ernannt.

Die erste Änderung des wirtschaftlichen Budgets 2025 - 2027, der diesbezügliche Begleitbericht, das Programm der Aktivitäten, Arbeiten und Ankäufe sowie die Übersicht der ersten Budgetänderung 2025 - 2027 nach Mission, Programm und „C.O.F.O.G.“ sind integrierende Bestandteile dieses Dekretes.

Das Rechnungsprüfungskollegium hat ein positives Gutachten, welches integrierender Bestandteil dieses Dekretes ist, abgegeben.

und verfügt:

1. die erste Änderung des Budgets 2025-2027, den diesbezüglichen Begleitbericht, das Programm der Aktivitäten, Arbeiten und Ankäufe sowie die Übersicht nach Mission, Programm und „C.O.F.O.G.“, welche integrierender Bestandteile dieses Dekretes sind, zu übernehmen;
2. dieses Dekret dem Landesrat für Finanzen und Haushalt für die Genehmigung durch die Landesregierung weiterzuleiten.

Der Direktor der Agentur

Klaus Unterweger

Ai sensi dell'articolo 10, comma 6 dell'allegato A del decreto del presidente della provincia 21 febbraio 2017, n. 4 per quanto riguarda le variazioni al budget dell'Agenzia si applicano le disposizioni vigenti in materia nonché le istruzioni impartite dalla Ripartizione provinciale Finanze.

Vengono applicate le linee guida della ripartizione Finanze del 10/11/2016, del 05/10/2018 e del 24/10/2019, inerente alla redazione del Budget.

Ai sensi dell'articolo 10, comma 7 dell'allegato A del decreto del presidente della provincia 21 febbraio 2017, n. 4 le variazioni al budget sono soggette al parere del collegio dei revisori.

Con decreto dell'Assessore alle Finanze 03.06.2025, n. 9191 è stato nominato l'organo di controllo dell'Agenzia per la Protezione civile.

La prima variazione del Budget economico 2025 - 2027, la relazione illustrativa, il Programma di attività, lavori e acquisti nonché il prospetto prima variazione del budget 2025 - 2027 per missioni, programmi e „C.O.F.O.G.“ costituiscono parte integrante del presente decreto.

Il collegio dei revisori dei conti ha dato il parere favorevole, che costituisce parte integrante del presente decreto.

e dispone:

1. di adottare la prima variazione del Budget 2025-2027, la relazione illustrativa, il piano di attività, lavori e acquisti nonché il prospetto per missioni, programmi e „C.O.F.O.G.“ che costituiscono parte integrante del presente decreto;
2. di trasmettere il presente decreto per l'approvazione da parte della Giunta provinciale all'assessore provinciale competente per le finanze e il bilancio;

Il Direttore dell'Agenzia

BUDGET ECONOMICO - "Agenzia per la protezione civile"

Livello	Preventivo 2025	Preventivo 2026	Preventivo 2027
---------	--------------------	--------------------	--------------------

Allegato C/2 - Allegato n. 6/2 al D.Lgs 118/2011

Differenza		0,00	0,00	0,00
1 Componenti positivi della gestione	1	71.165.166,60	55.127.105,50	55.127.105,50
1.2 Ricavi delle vendite e delle prestazioni e proventi da servizi pu	2	547.010,25	0,00	0,00
1.2.2 Ricavi dalla vendita di servizi	3	547.010,25	0,00	0,00
1.2.2.01 Ricavi dalla vendita di servizi	4	547.010,25	0,00	0,00
1.2.2.01.99 Ricavi da servizi n.a.c.	5	547.010,25	0,00	0,00
1.2.2.01.99.999 Ricavi da servizi n.a.c.	6	547.010,25	0,00	0,00
1.3 Proventi da trasferimenti e contributi	2	70.618.156,35	55.127.105,50	55.127.105,50
1.3.1 Trasferimenti correnti	3	28.393.000,00	26.687.105,50	26.687.105,50
1.3.1.01 Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche	4	28.393.000,00	26.687.105,50	26.687.105,50
1.3.1.01.02 Trasferimenti correnti da Amministrazioni LOCALI	5	28.393.000,00	26.687.105,50	26.687.105,50
1.3.1.01.02.001.001 TRASFERIMENTI CORRENTI DALLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO		9.814.000,00	9.814.000,00	9.814.000,00
1.3.1.01.02.001.002 TRASFERIMENTI CORRENTI DALLA REGIONE		18.579.000,00	16.873.105,50	16.873.105,50
1.3.2 Contributi agli investimenti	3	42.225.156,35	28.440.000,00	28.440.000,00
1.3.2.01 Contributi agli investimenti da amministrazioni pubbliche	4	42.225.156,35	28.440.000,00	28.440.000,00
1.3.2.01.02 Contributi agli investimenti da Amministrazioni LOCALI	5	42.225.156,35	28.440.000,00	28.440.000,00
1.3.2.01.02.001.001 CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO		28.392.500,00	18.440.000,00	18.440.000,00
1.3.2.01.02.001.002 CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALLA REGIONE		13.832.656,35	10.000.000,00	10.000.000,00
2 Componenti negativi della gestione	1	71.165.166,60	55.127.105,50	55.127.105,50
2.1 Costi della produzione	2	46.153.698,35	41.458.405,11	41.458.405,11
2.1.1 Acquisto di materie prime e/o beni di consumo	3	9.826.000,00	8.676.000,00	8.676.000,00
2.1.1.01 Acquisto di materie prime e/o beni di consumo	4	9.826.000,00	8.676.000,00	8.676.000,00
2.1.1.01.01 Giornali, riviste e pubblicazioni	5	35.000,00	35.000,00	35.000,00
2.1.1.01.01.001 Giornali e riviste	6	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.1.01.01.002 Pubblicazioni	6	20.000,00	20.000,00	20.000,00
2.1.1.01.02 Altri beni di consumo	5	9.770.000,00	8.620.000,00	8.620.000,00
2.1.1.01.02.001 Carta, cancelleria e stampati	6	12.000,00	12.000,00	12.000,00
2.1.1.01.02.002 Carburanti, combustibili e lubrificanti	6	1.000.000,00	1.000.000,00	1.000.000,00
2.1.1.01.02.004 Vestiario	6	320.000,00	320.000,00	320.000,00
2.1.1.01.02.006 Materiale informatico	6	6.000,00	6.000,00	6.000,00
2.1.1.01.02.007 Altri materiali tecnico-specialistici non sanitari	6	6.150.000,00	5.000.000,00	5.000.000,00
2.1.1.01.02.008 Strumenti tecnico-specialistici non sanitari	6	2.000.000,00	2.000.000,00	2.000.000,00
2.1.1.01.02.011 Generi alimentari	6	80.000,00	80.000,00	80.000,00
2.1.1.01.02.012 Accessori per attività sportive e ricreative	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.1.01.02.014 Stampati specialistici	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.1.01.02.999 Altri beni e materiali di consumo n.a.c.	6	200.000,00	200.000,00	200.000,00
2.1.1.01.05 Medicinali e altri beni di consumo sanitario	5	21.000,00	21.000,00	21.000,00
2.1.1.01.05.001 Prodotti farmaceutici ed emoderivati	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.1.01.05.999 Altri beni e prodotti sanitari n.a.c.	6	20.000,00	20.000,00	20.000,00
2.1.2 Prestazioni di servizi	3	15.405.405,11	13.705.405,11	13.705.405,11
2.1.2.01 Prestazioni di servizi ordinari	4	15.397.405,11	13.697.405,11	13.697.405,11
2.1.2.01.01 Organi e incarichi istituzionali dell'amministrazione	5	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.2.01.01.008 Compensi agli organi istituzionali di revisione, di controllo ed altri incarichi istituzionali dell'amministrazione	6	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.2.01.02 Costi di rappresentanza, organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	5	141.000,00	141.000,00	141.000,00
2.1.2.01.02.001 Rimborso spese di viaggio e di trasloco	6	80.000,00	80.000,00	80.000,00
2.1.2.01.02.005 Organizzazione e partecipazione a manifestazioni e convegni	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.2.01.02.999 Altre spese per relazioni pubbliche, convegni e mostre, pubblicità n.a.c.	6	60.000,00	60.000,00	60.000,00

2.1.2.01.04 Formazione e Addestramento	5	190.000,00	190.000,00	190.000,00
2.1.2.01.04.004 Formazione obbligatoria	6	150.000,00	150.000,00	150.000,00
2.1.2.01.04.999 Altre spese per formazione e addestramento n.a.c.	6	40.000,00	40.000,00	40.000,00
2.1.2.01.05 Utenze e canoni	5	484.600,00	484.600,00	484.600,00
2.1.2.01.05.001 Telefonia fissa	6	30.000,00	30.000,00	30.000,00
2.1.2.01.05.002 Telefonia mobile	6	6.000,00	6.000,00	6.000,00
2.1.2.01.05.003 Accesso a banche dati e a pubblicazioni on line	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.2.01.05.004 Energia elettrica	6	350.000,00	350.000,00	350.000,00
2.1.2.01.05.005 Acqua	6	2.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.2.01.05.006 Gas	6	5.600,00	5.600,00	5.600,00
2.1.2.01.05.999 Utenze e canoni per altri servizi n.a.c.	6	90.000,00	90.000,00	90.000,00
2.1.2.01.07 Manutenzione ordinaria e riparazioni	5	1.329.000,00	1.329.000,00	1.329.000,00
2.1.2.01.07.001 Manutenzione ordinaria e riparazioni di mezzi di trasporto ad uso civile, di sicurezza e ordine pubblico	6	500.000,00	500.000,00	500.000,00
2.1.2.01.07.003 Manutenzione ordinaria e riparazioni di mobili e arredi	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.2.01.07.004 Manutenzione ordinaria e riparazioni di impianti e macchinari	6	7.000,00	7.000,00	7.000,00
2.1.2.01.07.005 Manutenzione ordinaria e riparazioni di attrezzature	6	250.000,00	250.000,00	250.000,00
2.1.2.01.07.006 Manutenzione ordinaria e riparazioni di macchine per ufficio	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.2.01.07.008 Manutenzione ordinaria e riparazioni di beni immobili	6	500.000,00	500.000,00	500.000,00
2.1.2.01.07.011 Manutenzione ordinaria e riparazioni di altri beni materiali	6	70.000,00	70.000,00	70.000,00
2.1.2.01.08 Consulenze	5	900.000,00	600.000,00	600.000,00
2.1.2.01.08.001 Incarichi libero professionali di studi, ricerca e consulenza	6	900.000,00	600.000,00	600.000,00
2.1.2.01.09 Prestazioni professionali e specialistiche	5	1.301.000,00	1.301.000,00	1.301.000,00
2.1.2.01.09.004 Perizie	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.2.01.09.999 Altre prestazioni professionali e specialistiche n.a.c.	6	1.300.000,00	1.300.000,00	1.300.000,00
2.1.2.01.11 Servizi ausiliari	5	32.000,00	32.000,00	32.000,00
2.1.2.01.11.002 Servizi di pulizia e lavanderia	6	6.000,00	6.000,00	6.000,00
2.1.2.01.11.003 Trasporti, traslochi e facchinaggio	6	25.000,00	25.000,00	25.000,00
2.1.2.01.11.004 Stampa e rilegatura	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.2.01.12 Servizi di ristorazione	5	400.000,00	400.000,00	400.000,00
2.1.2.01.12.002 Servizio mense personale civile	6	400.000,00	400.000,00	400.000,00
2.1.2.01.13 Contratti di servizio	5	2.200,00	2.200,00	2.200,00
2.1.2.01.13.004 Contratti di servizio per la raccolta rifiuti	6	2.200,00	2.200,00	2.200,00
2.1.2.01.14 Servizi amministrativi	5	3.000,00	3.000,00	3.000,00
2.1.2.01.14.002 Spese postali	6	2.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.2.01.14.999 Altre spese per servizi amministrativi	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.2.01.15 Servizi finanziari	5	4.000,00	4.000,00	4.000,00
2.1.2.01.15.002 Oneri per servizio di tesoreria	6	4.000,00	4.000,00	4.000,00
2.1.2.01.16 Servizi informatici e di telecomunicazioni	5	2.501.000,00	2.501.000,00	2.501.000,00
2.1.2.01.16.001 Gestione e manutenzione applicazioni	6	2.500.000,00	2.500.000,00	2.500.000,00
2.1.2.01.16.010 Servizi di consulenza e prestazioni professionali ICT	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.2.01.99 Costi per altri servizi	5	8.094.605,11	6.694.605,11	6.694.605,11
2.1.2.01.99.999 Altri servizi diversi n.a.c.	6	8.094.605,11	6.694.605,11	6.694.605,11
2.1.2.02 Prestazioni di servizi sanitari	4	8.000,00	8.000,00	8.000,00
2.1.2.02.01 Prestazioni di servizi sanitari	5	8.000,00	8.000,00	8.000,00
2.1.2.02.01.002 Acquisti di servizi sanitari per medicina di base	6	8.000,00	8.000,00	8.000,00
2.1.3 Utilizzo di beni terzi	3	1.145.000,00	1.145.000,00	1.145.000,00
2.1.3.01 Noleggi e fitti	4	930.000,00	930.000,00	930.000,00
2.1.3.01.01 Locazione di beni immobili	5	180.000,00	180.000,00	180.000,00
2.1.3.01.01.001 Locazione di beni immobili	6	180.000,00	180.000,00	180.000,00
2.1.3.01.02 Noleggi di mezzi di trasporto	5	200.000,00	200.000,00	200.000,00
2.1.3.01.02.001 Noleggi di mezzi di trasporto	6	200.000,00	200.000,00	200.000,00

2.1.3.01.06 Noleggi di impianti e macchinari	5	550.000,00	550.000,00	550.000,00
2.1.3.01.06.001 Noleggi di impianti e macchinari	6	550.000,00	550.000,00	550.000,00
2.1.3.02 Licenze	4	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.3.02.01 Licenze d'uso per software	5	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.3.02.01.001 Licenze d'uso per software	6	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.3.99 Altri costi per utilizzo di beni terzi	4	200.000,00	200.000,00	200.000,00
2.1.3.99.99 Altri costi sostenuti per utilizzo di beni di terzi n.a.c.	5	200.000,00	200.000,00	200.000,00
2.1.3.99.99.999 Altri costi sostenuti per utilizzo di beni di terzi n.a.c.	6	200.000,00	200.000,00	200.000,00
2.1.4 Personale	3	17.508.293,24	15.663.000,00	15.663.000,00
2.1.4.01 Retribuzioni in denaro	4	13.703.293,24	12.058.000,00	12.058.000,00
2.1.4.01.01 Retribuzione ordinaria	5	13.308.293,24	11.663.000,00	11.663.000,00
2.1.4.01.01.001 Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo indeterminato	6	12.645.293,24	11.000.000,00	11.000.000,00
2.1.4.01.01.002 Indennità ed altri compensi, esclusi i rimborsi spesa per missione, corrisposti al personale a tempo indeterminato	6	280.000,00	280.000,00	280.000,00
2.1.4.01.01.003 Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo determinato	6	380.000,00	380.000,00	380.000,00
2.1.4.01.01.004 Indennità ed altri compensi, esclusi i rimborsi spesa documentati per missione, corrisposti al personale a tempo determinato	6	3.000,00	3.000,00	3.000,00
2.1.4.01.02 Retribuzione straordinaria	5	395.000,00	395.000,00	395.000,00
2.1.4.01.02.001 Straordinario per il personale a tempo indeterminato	6	380.000,00	380.000,00	380.000,00
2.1.4.01.02.002 Straordinario per il personale a tempo determinato	6	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.4.02 Contributi effettivi a carico dell'amministrazione	4	3.615.000,00	3.415.000,00	3.415.000,00
2.1.4.02.01 Contributi obbligatori per il personale	5	2.200.000,00	2.200.000,00	2.200.000,00
2.1.4.02.01.001 Contributi obbligatori per il personale	6	2.200.000,00	2.200.000,00	2.200.000,00
2.1.4.02.02 Contributi previdenza complementare	5	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.4.02.02.001 Contributi previdenza complementare	6	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.4.02.03 Contributi per indennità di fine rapporto	5	400.000,00	400.000,00	400.000,00
2.1.4.02.03.001 Contributi per indennità di fine rapporto	6	400.000,00	400.000,00	400.000,00
2.1.4.02.99 Altri contributi sociali effettivi n.a.c.	5	1.000.000,00	800.000,00	800.000,00
2.1.4.02.99.999 Altri contributi sociali effettivi n.a.c.	6	1.000.000,00	800.000,00	800.000,00
2.1.4.99 Altri costi del personale	4	190.000,00	190.000,00	190.000,00
2.1.4.99.99 Altri costi del personale n.a.c.	5	190.000,00	190.000,00	190.000,00
2.1.4.99.99.001 Altri costi del personale n.a.c.	6	190.000,00	190.000,00	190.000,00
2.1.9 Oneri diversi della gestione	3	2.269.000,00	2.269.000,00	2.269.000,00
2.1.9.01 Imposte e tasse a carico dell'ente	4	1.422.000,00	1.422.000,00	1.422.000,00
2.1.9.01.01 Imposte, tasse e proventi assimilati di natura corrente a carico dell'ente	5	1.422.000,00	1.422.000,00	1.422.000,00
2.1.9.01.01.001 Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	6	1.000.000,00	1.000.000,00	1.000.000,00
2.1.9.01.01.002 Imposta di registro e di bollo	6	10.000,00	10.000,00	10.000,00
2.1.9.01.01.004 Tributo speciale per il deposito in discarica dei rifiuti solidi	6	400.000,00	400.000,00	400.000,00
2.1.9.01.01.007 Tassa e/o canone occupazione spazi e aree pubbliche	6	2.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.9.01.01.999 Imposte, tasse e proventi assimilati a carico dell'ente n.a.c.	6	10.000,00	10.000,00	10.000,00
2.1.9.03 Premi di assicurazione	4	110.000,00	110.000,00	110.000,00
2.1.9.03.01 Premi di assicurazione contro i danni	5	110.000,00	110.000,00	110.000,00
2.1.9.03.01.003 Premi di assicurazione per responsabilità civile verso terzi	6	110.000,00	110.000,00	110.000,00
2.1.9.99 Altri costi della gestione	4	737.000,00	737.000,00	737.000,00
2.1.9.99.01 multe, ammende, sanzioni e oblazioni	5	2.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.9.99.01.001 Costi per multe, ammende, sanzioni e oblazioni	6	2.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.9.99.02 risarcimento danni	5	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.9.99.02.001 Costi per risarcimento danni	6	15.000,00	15.000,00	15.000,00

2.1.9.99.04 indennizzi	5	700.000,00	700.000,00	700.000,00
2.1.9.99.04.001 Costi per indennizzi	6	700.000,00	700.000,00	700.000,00
2.1.9.99.99 Altri costi della gestione	5	20.000,00	20.000,00	20.000,00
2.1.9.99.99.001 Altri costi della gestione	6	20.000,00	20.000,00	20.000,00
2.3 Costi per trasferimenti e contributi	2	20.248.907,86	8.858.700,39	8.858.700,39
2.3.1 Trasferimenti correnti	3	4.355.000,00	4.355.000,00	4.355.000,00
2.3.1.01 Trasferimenti correnti a Amministrazioni pubbliche	4	355.000,00	355.000,00	355.000,00
2.3.1.01.01 Trasferimenti correnti a Amministrazioni CENTRALI	5	10.000,00	10.000,00	10.000,00
2.3.1.01.01.013 Trasferimenti correnti a enti e istituzioni centrali di ricerca e Istituti e stazioni sperimentali per la ricerca	6	10.000,00	10.000,00	10.000,00
2.3.1.01.02 Trasferimenti correnti a Amministrazioni LOCALI	5	345.000,00	345.000,00	345.000,00
2.3.1.01.02.001 Trasferimenti correnti a Regioni e province autonome	6	45.000,00	45.000,00	45.000,00
2.3.1.01.02.003 Trasferimenti correnti a Comuni	6	300.000,00	300.000,00	300.000,00
2.3.1.04 Trasferimenti correnti a Istituzioni sociali Private - ISP	4	4.000.000,00	4.000.000,00	4.000.000,00
2.3.1.04.01 Trasferimenti correnti a Istituzioni sociali Private - ISP	5	4.000.000,00	4.000.000,00	4.000.000,00
2.3.1.04.01.001 Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	6	4.000.000,00	4.000.000,00	4.000.000,00
2.3.2 Contributi agli investimenti	3	15.893.907,86	4.503.700,39	4.503.700,39
2.3.2.01 Contributi agli investimenti ad amministrazioni pubbliche	4	10.893.907,86	2.503.700,39	2.503.700,39
2.3.2.01.02 Contributi agli investimenti a Amministrazioni LOCALI	5	10.893.907,86	2.503.700,39	2.503.700,39
2.3.2.01.02.003 Contributi agli investimenti a Comuni	6	10.893.907,86	2.503.700,39	2.503.700,39
2.3.2.04 Contributi agli investimenti a Istituzioni sociali Private - ISP	4	5.000.000,00	2.000.000,00	2.000.000,00
2.3.2.04.01 Contributi agli investimenti a Istituzioni sociali Private - ISP	5	5.000.000,00	2.000.000,00	2.000.000,00
2.3.2.04.01.001 Contributi agli investimenti a Istituzioni Sociali Private	6	5.000.000,00	2.000.000,00	2.000.000,00
2.4 Accantonamenti	2	4.762.560,39	4.810.000,00	4.810.000,00
2.4.3 Altri accantonamenti	3	4.762.560,39	4.810.000,00	4.810.000,00
2.4.3.99 Altri accantonamenti n.a.c.	4	4.762.560,39	4.810.000,00	4.810.000,00
2.4.3.99.99 Altri accantonamenti n.a.c.	5	4.762.560,39	4.810.000,00	4.810.000,00
2.4.3.99.99.001 Altri accantonamenti n.a.c.	6	4.762.560,39	4.810.000,00	4.810.000,00



<



1° Änderung zum Budget der Agentur für Bevölkerungsschutz

Prämisse

Mit Dekret des Direktors der Agentur für Bevölkerungsschutz Nr. **228** vom **19.12.2024** wurde der für **2025-2027** geschätzte Haushalt für einen Gesamtbetrag von **€ 62.837.217,01** für das Jahr **2025** verabschiedet.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. **1202/2024** vom **30.12.2024**, hat die Landesregierung den geschätzten Haushalt **2025-2027** der Agentur genehmigt.

Neuheiten für den Haushalt 2025

Um die neuen Aufgaben zu meistern ist es notwendig:

1. Mehreinnahmen im Gesamtausmaß von **€ 8.327.949,59** einzuschreiben und
2. interne Verschiebungen zu definieren

Nachfolgend die Details:

Erläuternder Bericht

1. Mehreinnahmen

Die Mehreinnahmen und damit verbundenen Ausgaben setzen sich folgendermaßen zusammen:

1.1 € Mehreinnahmen aus dem Regionalen Einheitsfond (FUR): Nun stehen die definitiven Zuweisungen von Seiten der Region fest. Es kommt zu Mehreinnahmen von insgesamt **€ 5.113.370,85**:

Die Mittel sollen wie folgt aufgeteilt sein:

- Laufende Mittel: **€ 1.280.714,50**
- Investitionen: **€ 3.832.656,35**

Die Mittel werden verwendet, um Ausgaben im Bereich der Brandschutzdienste zu finanzieren. Detail siehe Anhang A "Plan der Aktivitäten".

1° Variazione al Budget dell'Agenzia per la Protezione civile

Premessa

Con decreto del Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile n. **228** del **19.12.2024** è stato approvato il bilancio di previsione **2025-2027** per un importo complessivo pari a **€ 62.837.217,01** per il **2025**.

Con delibera n. **1202/2024** del **30.12.2024** la Giunta Provinciale ha approvato il bilancio di previsione **2025-2027** dell'Agenzia.

Nuove attività per l'esercizio 2025

Per far fronte alle nuove attività è necessario:

1. iscrivere entrate aggiuntive pari a **€ 8.327.949,59** e
2. definire spostamenti interni

Di seguito se ne illustrano i dettagli:

Relazione illustrativa

1. Entrate aggiuntive:

Le entrate aggiuntive e le spese ad esse connesse sono le seguenti:

1.1€ Entrate aggiuntive dal Fondo Unico Regionale (FUR):

Adesso le assegnazioni definitive della Regione sono state fissate.

Ci sono entrate aggiuntive complessivamente pari a **5.113.370,85**:

I fondi saranno suddivisi come segue:

- Fondi correnti: **€ 1.280.714,50**;
- Investimenti: **€ 3.832.656,35**.

I fondi verranno utilizzati per finanziare spese nel settore dei servizi antincendio. Per i dettagli, vedasi l'allegato A "Piano delle attività".



Details siehe:

Anlage 1.1.1 und 1.1.2: Schreiben der Abt. Finanzen samt Ansuchen um Berichtigung im Regionalhaushalt

1.2 € 362.078,74: Einnahmen aus der Übertragung von Arbeiten von Gemeinden und Bezirksgemeinschaften im Sinne des Art. 5 L.G. 35/75. Für diese Projekte stellt die Agentur für Bevölkerungsschutz eine reguläre Handelsrechnung aus (kommerzielle Tätigkeit).

Der Betrag vom **€ 362.078,74** ist der Nettobetrag (ohne MwSt.), da die Gemeinden und Bezirksgemeinschaften dem Split Payment unterliegen und infolgedessen die Mehrwertsteuer direkt an den Staat zahlen.

Siehe Anlage:

1.2.1: Dekret des Direktors der Agentur Nr.: 45/2025

1.2.2: Dekret des Direktors der Agentur Nr.: 33/2025

1.2.3: Antrag firmata WBS259063

1.2.4: Antrag firmata WBS259064

1.2.5: Beschluss WBS259063

1.2.6: Beschluss WBS259064

1.3 € 2.742.500,00: Zuweisungen von Seiten der Provinz (29. Umweltagentur) für Investitionen für die Realisierung Umweltausgleichsmaßnahmen (Institutionelle Tätigkeit) in Eigenregie durch den Funktionsbereich Wildbachverbauung.

Details siehe:

Anlage 1.3.1 Auszug Kapitel U09042.0361

1.4 € 110.000,00 zusätzliche Zuweisungen von Seiten der autonomen Provinz Bozen. Es handelt sich dabei um Investitionszuweisungen auf dem Kapitel U11012.0590

Die damit zusammenhängenden Ausgaben gestalten sich wie folgt:

€ 110.000,00: Realisierung von Schutzsystemen und Sofortmaßnahmen im Zuständigkeitsbereich des Funktionsbereichs Wildbachverbauung.

Details siehe

Anlage 1.4.1 Auszug Kapitel U11012.0590

Per i dettagli, vedasi:

Allegati 1.1.1 e 1.1.2: Lettera della Ripartizione Finanze con richiesta di correzione del bilancio regionale.

1.2 € 362.078,74: Entrate derivanti dall'affidamento di lavori da parte di Comuni e di Comunità comprensoriali ai sensi dell'art. 5 della L.P. 35/1975. Per questi progetti l'Agenzia per la Protezione civile emette regolare fattura commerciale (attività commerciale).

€ 362.078,74 costituisce l'importo netto (IVA esclusa), in quanto i Comuni e le Comunità comprensoriali sono soggetti allo split payment e pertanto l'imposta sul valore aggiunto (IVA) viene versata direttamente dagli stessi allo Stato.

Vedasi allegati:

1.2.1: Decreto del Direttore dell'Agenzia n. 45/2025

1.2.2: Decreto del Direttore dell'Agenzia n.: 33/2025

1.2.3: Domanda firmata WBS259063

1.2.4: Domanda firmata WBS259064

1.2.5: Delibera WBS259063

1.2.6: Delibera WBS259064

1.3 € € 2.742.500,00: Assegnazioni per contributi ad investimenti provinciali (29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima) per la realizzazione di misure di compensazione (attività istituzionale) sotto la diretta responsabilità dell'Area Funzionale Bacini Montani.

Per i dettagli vedasi:

Allegato 1.3.1: Estratto del capitolo U09042.0361

1.4 € 110.000,00 assegnazioni aggiuntive della Provincia Autonoma di Bolzano. Si tratta di stanziamenti per investimenti sul capitolo U11012.0590.

Le relative spese sono le seguenti:

€ 110.000,00: Realizzazione di sistemi di protezione e misure immediate di emergenza sotto la responsabilità dell'area funzionale Bacini montani.

Per i dettagli vedasi:

allegato 1.4.1 Estratto del capitolo U11012.0590



Zusammenfassung der Finanzierungsquellen / Riepilogo delle fonti di finanziamento			
N.	Betrag / Importo	Beschreibung	Descrizione
1.1	€ 5.113.370,85	Mehreinnahmen aus dem Regionalen Einheitsfond (FUR)	Entrate aggiuntive dal Fondo Unico Regionale (FUR)
1.2	€ 362.078,74	Einnahmen aus der Übertragung von Arbeiten von Gemeinden und Bezirksgemeinschaften im Sinne des Art. 5 L.G. 35/75.	Entrate derivanti dall'affidamento di lavori da parte di Comuni e di Comunità comprensoriali ai sensi dell'art. 5 della L.P. 35/1975.
1.3	€ 2.742.500,00	Zuweisungen von Seiten der Provinz (29. Umweltagentur)	Assegnazioni per contributi ad investimenti di parte provinciale (29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima)
1.4	€ 110.000,00	Zusätzliche Einnahmen von der Autonomen Provinz Bozen über das Kapitel U11012.0590.	Entrate aggiuntive dalla Provincia Autonoma di Bolzano dal Capitolo U11012.0590.

€ 8.327.949,59 Summe Mehreinnahmen / Somma Entrate aggiuntive

€ 71.165.166,60 Summe 1. Änderung / Somma 1. Variazione

Alle Details, die zusätzlichen Finanzierungen betreffend, können dem Anhang A: Plan der Aktivitäten entnommen werden.

Tutti i dettagli relativi agli ulteriori finanziamenti sono disponibili nell'appendice A: Piano delle attività.

2. Interne Verschiebungen

In der Agentur für Bevölkerungsschutz kommt es zu verschiedenen agenturinternen Verschiebungen. Nachfolgend die entsprechende Minder- und Mehrausgaben der betreffenden Einheiten.

2. Spostamenti interni

L'agenzia per la Protezione civile prevede inoltre vari spostamenti interni. Di seguito sono riportate le riduzioni e gli aumenti di spesa riguardanti le unità interessate.

vorgesehene Ausgabenänderungen / cambiamenti delle spese previste				
	Provinz / Provincia		Region / Regione (FUR)	
Organisationseinheiten / unità organizzative	Laufende / corrente	Investitionen / Investimenti	Laufende / corrente	Investitionen / Investimenti
Direktion		+1.000.000,00		
Amt für Zivilschutz	-1.080.714,50	+1.480.714,50		
Funktionsbereich Wildbachverbauung	+300.000,00	-2.400.000,00		
Amt für Hydrologie und Stauanlagen		+200.000,00		
F.B. Wildbachverbauung		+500.000,00		
Summe	-780.714,50	+780.714,50	0,00 €	0,00 €
Summe	0,00 €		0,00 €	
Gesamtsumme:	0,00 €			

Die entsprechende Anpassung der Landeskapiel erfolgt mittels Nachtragshaushalt.



L'adeguamento dei capitoli provinciali avviene tramite il bilancio di assestamento.

Der Direktor der Agentur / Il Direttore dell'Agenzia

Klaus Unterweger

Allegato A: Piano delle Attività

* ... Lavori
I contenuti sono valori indicativi e possono essere adattati dal direttore dell'agenzia al fabbisogno effettivo

Unità organizzativa Descrizione	Spese pianificate	
	Spese correnti	Investimenti
Direzione Agenzia		
Correnti		
Personale dell'Agenzia messo a disposizione dalla Provincia	9.200.000,00 €	
Spesa corente dell'Agenzia come consulenze e servizi, pubbliche relazioni, formazione e corsi, risarcimenti, ...	550.000,00 €	
Somma Correnti	9.750.000,00 €	
Investimenti		
Contratto collettivo edili		1.000.000,00 €
Somma Investimenti		1.000.000,00 €
Somma Direzione Agenzia	9.750.000,00 €	1.000.000,00 €
Area funzionale Amministrazione e contabilità		
Correnti		
Spesa corrente per Programmi contabili, consulenze nell'ambito del diritto del lavoro, contabilità e contratti, sindacati, tasse, imposte e bolle, ...	800.000,00 €	
Somma Correnti	800.000,00 €	
Somma Area funzionale Amministrazione e contabilità	800.000,00 €	
Ufficio Protezione civile		
Correnti		
Spesa corrente (PROV) per la gestione dei compiti istituzionali dell'Ufficio Protezione civile, del Servizio Radio provinciale e della Centrale viabilità, inclusi i contributi.	4.930.000,00 €	
Spesa corrente (FUR) per la gestione dei compiti istituzionali dell'Ufficio Protezione civile, del Servizio Radio provinciale e della Centrale viabilità, inclusi i contributi.	6.668.000,00 €	
Somma Correnti	11.598.000,00 €	
Investimenti		
Spesa per gli Investimenti (PROV) per la gestione dei compiti istituzionali dell'Ufficio Protezione civile, del Servizio Radio provinciale e della Centrale viabilità, inclusi i contributi.		11.739.000,00 €
Spesa Investimenti (FUR) per la gestione dei compiti istituzionali dell'Ufficio Protezione civile, del Servizio Radio provinciale e della Centrale viabilità, inclusi i contributi.		11.470.656,35 €
Somma Investimenti		23.209.656,35 €
Somma Ufficio Protezione civile	11.598.000,00 €	23.209.656,35 €
Servizio Informatico		
Correnti		
Prov Supporto dei sistemi informatici interni e esterni	2.500.000,00 €	
Somma Correnti	2.500.000,00 €	
Investimenti		
Prov Supporto dei sistemi informatici interni e esterni		1.000.000,00 €
Somma Investimenti		1.000.000,00 €
Somma Servizio Informatico	2.500.000,00 €	1.000.000,00 €
Centro funzionale Provinciale		
Correnti		



Spesa corrente: Attività di sviluppo e di base per gli interessi dell'Agenzia per la Protezione civile e gestione delle conoscenze - Gestione delle informazioni sui pericoli e sui rischi - Previsione e allertamenti: Centro funzionale provinciale	475.000,00 €	
Somma Correnti	475.000,00 €	
Investimenti		
Somma Investimenti		
Somma Centro funzionale Provinciale	475.000,00 €	
Ufficio Meteorologia e prevenzione valanghe		
Correnti		
Spesa corente: Gestione, manutenzione e riparazione regolare della rete di misurazione automatica per ca. 100 stazioni meteo-valanghe, radar meteo - Corsi di valanghe - supervisione delle commissioni valanghe - Manutenzione di banche dati e piattaforme - Modelli meteorologici per le previsioni - Modelli nel settore della neve e delle valanghe - Compensazione degli osservatori delle stazioni -meteorologiche -	450.000,00 €	
Somma Correnti	450.000,00 €	
Unità organizzativa	Spese pianificate	
Descrizione	Spese correnti	Investimenti
Investimenti		
Manutenzione straordinaria e parti di ricambio per stazioni, radar punti di misura e vari strumenti		60.000,00 €
Somma Investimenti		60.000,00 €
Somma Ufficio Meteorologia e prevenzione valanghe	450.000,00 €	60.000,00 €
Ufficio Idrologia e dighe		
Correnti		
Spesa corrente: Gestione, manutenzione e riparazione regolare della rete di misurazione automatica per ca. 130 stazioni - Misurazioni dei ghiacciai - Progettazione, misurazioni, informatica, appalti di lavoro per garantire compiti istituzionali nel campo dell'idrologia e delle dighe (inclusa la gestione dei punti di misurazione del fondale, misurazioni con scansione laser di livelli e dighe, contratti di manutenzione per Wall30+, Bridge30+, software WebBasin, redazione di procedure, calibrazioni e modellazione) - Sviluppo di piani di emergenza per le dighe -	350.000,00 €	
Somma Correnti	350.000,00 €	
Investimenti		
Acquisizione, manutenzione straordinaria e parti di ricambio per stazioni e vari strumenti		150.000,00 €
Lavori stazione di monitoraggio trasporto solido		115.000,00 €
Somma Investimenti		265.000,00 €
Somma Ufficio Idrologia e dighe	350.000,00 €	265.000,00 €
Servizio Logistica		
Investimenti		
Logistica: Gestione officine, magazzini e alloggi, nonché la loro manutenzione. Trasporti, riparazioni e sicurezza sul lavoro.		5.000.000,00 €
Acquisto di beni (veicoli, attrezzature, macchinari,)		500.000,00 €
* Costruzione e manutenzione straordinaria immobili		200.000,00 €
Somma Investimenti		5.700.000,00 €
Somma Servizio Logistica		5.700.000,00 €
Area funzionale antincendi		
Correnti		
Spesa corrente nell'Area funzionale antincendi (servizi di consulenza, gettoni di presenza, materiali di consumo, ecc.)	35.000,00 €	
Somma Correnti	35.000,00 €	
Somma Area funzionale antincendi	35.000,00 €	

Corpo permanente dei vigili del fuoco		
Correnti		
Spese correnti del corpo permanente dei vigili del fuoco (personale, forniture per ufficio, beni di consumo, telecomunicazioni, servizi, energia, energia, manutenzione di beni immobili, veicoli, attrezzature e utensili,)	2.711.000,00 €	
Somma Correnti	2.711.000,00 €	
Spese di investimento del Corpo permanente dei Vigili del fuoco (veicoli, macchine, attrezzature, attrezzature, attrezzature per le telecomunicazioni, hardware, software,)		2.362.000,00 €
Somma Investimenti		2.362.000,00 €
Somma Corpo permanente dei vigili del fuoco	2.711.000,00 €	2.362.000,00 €
Area funzionale Bacini montani		
Correnti		
Studi	500.000,00 €	
Spesa energia elettrica	130.000,00 €	
Somma Correnti	630.000,00 €	
Investimenti		
Misure immediate (PROV) sotto la responsabilità dell'area funzionale di controllo dei torrenti		3.600.000,00 €
Misure immediate (Entrate proprie e Utile Chiusura Bilancio) sotto la responsabilità dell'area funzionale di controllo dei torrenti		184.931,51 €
Somma Investimenti		3.784.931,51 €
Somma Area funzionale Bacini montani	630.000,00 €	3.784.931,51 €
Ufficio Sistemazione bacini montani est		
Investimenti		
* (Prov) Programmazione, realizzazione e manutenzione di opere di difesa - Per i dettagli, vedere il programma annuale Protezione dell'area funzionale dei bacini montani		760.000,00 €
* (Prov opere compens.) Programmazione, realizzazione e manutenzione di opere di difesa - Per i dettagli, vedere il programma annuale Protezione dell'area funzionale dei bacini montani		20.000,00 €
Somma Investimenti		780.000,00 €
Somma Ufficio Sistemazione bacini montani est		780.000,00 €
Ufficio Sistemazione bacini montani nord		
Investimenti		
* (Prov) Programmazione, realizzazione e manutenzione di opere di difesa - Per i dettagli, vedere il programma annuale Protezione dell'area funzionale dei bacini montani		50.000,00 €
* (Prov opere compens.) Programmazione, realizzazione e manutenzione di opere di difesa - Per i dettagli, vedere il programma annuale Protezione dell'area funzionale dei bacini montani		100.000,00 €
Somma Investimenti		150.000,00 €
Somma Ufficio Sistemazione bacini montani nord		150.000,00 €
Ufficio Sistemazione bacini montani sud		
Investimenti		
* (Prov) Programmazione, realizzazione e manutenzione di opere di difesa - Per i dettagli, vedere il programma annuale Protezione dell'area funzionale dei bacini montani		
* (Prov opere compens.) Programmazione, realizzazione e manutenzione di opere di difesa - Per i dettagli, vedere il programma annuale Protezione dell'area funzionale dei bacini montani		1.992.500,00 €
* Art. 5 l.p. 35/75 Programmazione, realizzazione e manutenzione di opere di difesa - Per i dettagli, vedere il programma annuale Protezione dell'area funzionale dei bacini montani		221.311,48 €
Somma Investimenti		2.213.811,48 €
Somma Ufficio Sistemazione bacini montani sud		2.213.811,48 €

Ufficio Sistemazione bacini montani ovest				
Investimenti				
* (Prov) Programmazione, realizzazione e manutenzione di opere di difesa - Per i dettagli, vedere il programma annuale Protezione dell'area funzionale dei bacini montani				500.000,00 €
* (Prov opere compens.) Programmazione, realizzazione e manutenzione di opere di difesa - Per i dettagli, vedere il programma annuale Protezione dell'area funzionale dei bacini montani				630.000,00 €
* Art. 5 l.p. 35/75 Programmazione, realizzazione e manutenzione di opere di difesa - Per i dettagli, vedere il programma annuale Protezione dell'area funzionale dei bacini montani				140.767,26 €
Somma Investimenti				1.270.767,26 €
Somma Ufficio Sistemazione bacini montani ovest				1.270.767,26 €
Ufficio Demanio idrico				
Correnti				
Incarichi per la misurazione e creazione di piani di spartizione - Contributi consorziali -			50.000,00 €	
Indennizzi per servitù			20.000,00 €	
Somma Correnti			70.000,00 €	
Somma Ufficio Demanio idrico			70.000,00 €	
		Gesamtsummen:	29.369.000,00 €	41.796.166,60 €
				71.165.166,60 €

Anhang A: Plan der Aktivitäten

* ... Arbeiten

Die Angaben sind als Planwerte zu verstehen und können vom Direktor der Agentur den effektiven Bedürfnissen angepasst werden.

Organisationseinheit		Geplante Ausgaben	
Beschreibung		Laufend	Investitionen
Direktion Agentur			
	Laufende Ausgaben		
	Personal Land der Agentur zur Verfügung gestellt	9.200.000,00 €	
	Laufende Ausgaben der Direktion wie z. B. Beratungen und Dienste, Öffentlichkeitsarbeit, Weiterbildung und Kurse, Entschädigungen, ...	550.000,00 €	
	Summe Laufende Ausgaben	9.750.000,00 €	
	Investitionen		
	Kollektivvertragsverhandlungen Bauarbeiter		1.000.000,00 €
	Summe Investitionen		1.000.000,00 €
Summe Direktion Agentur		9.750.000,00 €	1.000.000,00 €
F.B. Verwaltung und Rechnungswesen			
	Laufende Ausgaben		
	Laufende Ausgaben wie Lohnbuchhaltungsprogramme und Beratungen im Bereich Arbeitsrecht, Steuerrecht und Vertragswesen, Gewerkschaft, Steuern, Registergebühren, Stempelmarken, ...	800.000,00 €	
	Summe Laufende Ausgaben	800.000,00 €	
Summe F.B. Verwaltung und Rechnungswesen		800.000,00 €	
Amt für Zivilschutz			
	Laufende Ausgaben		
	Laufende Ausgaben (PROV) für die Bewältigung der institutionellen Aufgaben des Amtes für Zivilschutz, des Landesfunkdienstes und der Verkehrsmeldezentrale inklusive der Gewährung der entsprechenden Beiträge.	4.930.000,00 €	
	Laufende Ausgaben (FUR) für die Bewältigung der institutionellen Aufgaben des Amtes für Zivilschutz, des Landesfunkdienstes und der Verkehrsmeldezentrale inklusive der Gewährung der entsprechenden Beiträge.	6.668.000,00 €	
	Summe Laufende Ausgaben	11.598.000,00 €	
	Investitionen		
	Investitionsausgaben (PROV) für die Bewältigung der institutionellen Aufgaben des Amtes für Zivilschutz, des Landesfunkdienstes und der Verkehrsmeldezentrale inklusive der Gewährung der entsprechenden Beiträge.		11.739.000,00 €
	Investitionsausgaben (FUR) für die Bewältigung der institutionellen Aufgaben des Amtes für Zivilschutz, des Landesfunkdienstes und der Verkehrsmeldezentrale inklusive der Gewährung der entsprechenden Beiträge.		11.470.656,35 €
	Summe Investitionen		23.209.656,35 €
Summe Amt für Zivilschutz		11.598.000,00 €	23.209.656,35 €
Dienst für Informatik			
	Laufende Ausgaben		
	Prov Betreuung und Instandhaltung der internen und externen Informationssysteme	2.500.000,00 €	

	Summe Laufende Ausgaben		2.500.000,00 €	
	Investitionen			
	Prov Aufbau und Weiterentwicklung der internen und externen Informationssysteme			1.000.000,00 €
	Summe Investitionen			1.000.000,00 €
	Summe Dienst für Informatik		2.500.000,00 €	1.000.000,00 €
	Landeswarnzentrum			
	Laufende Ausgaben			
	Laufende Ausgaben für: Entwicklungs- und Grundlagenarbeit für die Belange der Agentur für Bevölkerungsschutz und Wissensmanagement - Gefahren- und Risikoinformationsmanagement - Vorhersage und Warnung; Landeswarnzentrale	475.000,00 €		
	Summe Laufende Ausgaben	475.000,00 €		
	Investitionen			
	Summe Landeswarnzentrum	475.000,00 €		
	Amt für Meteorologie und Lawinenwarnung			
	Laufende Ausgaben			
	Laufende Ausgaben: Betreiben, Instandhaltung und Reparatur des automatischen Messnetzes für ca. 100 Wetter- Lawinenstationen, Wetterradar - Lawinenkurse - Betreuung Lawinenkommissionen - Wartung Datenbanken und Plattformen - Meteorologische Modelle für Prognosen - Modelle im Bereich Schnee und Lawinen - Entschädigung der Beobachter der Wettermessstationen - usw.	450.000,00 €		
	Summe Laufende Ausgaben	450.000,00 €		
	Investitionen			
	Außerordentliche Wartung und Ersatzteile für Stationen, Radar Messstellen und versch. Instrumente			60.000,00 €
	Summe Investitionen			60.000,00 €
	Summe Amt für Meteorologie und Lawinenwarnung	450.000,00 €		60.000,00 €
	Amt für Hydrologie und Stauanlagen			
	Laufende Ausgaben			
	Laufende Ausgaben: Betreiben, Instandhaltung und Reparatur des automatischen Messnetzes für ca. 130 Pegel-, Grundwassermessstationen - Gletschermessungen - Gewährleistung der institutionellen Aufgaben im Bereich Hydrologie (u.a. Projektierungen, Betrieb Geschiebe-Messstellen, Wartung und Entwicklung ARFFS und WebBasin, Fassung von Prozeduren, Eichungen und Modellierungen) - Gewährleistung der institutionellen Aufgaben im Bereich Stauanlagen (u.a. Dammbruchstudien und Vermessungen landeseigener Stauanlagen) -	350.000,00 €		
	Summe Laufende Ausgaben	350.000,00 €		
	Investitionen			
	Anschaffung von Messgeräten und außerordentliche Wartung von Messstellen			150.000,00 €
	Arbeiten Geschiebemesstellen			115.000,00 €
	Summe Investitionen			265.000,00 €
	Summe Amt für Hydrologie und Stauanlagen	350.000,00 €		265.000,00 €
	Dienst für Logistik			
	Investitionen			
	Logistik: Betrieb der Bauhöfe, Lager und Unterkünfte sowie deren Instandhaltung. Transporte, Reparaturen und Arbeitssicherheit.			5.000.000,00 €
	Ankauf von Vermögensgütern (Fahrzeuge, Geräte, Maschinen, ...)			500.000,00 €

		* Bau und außerordentliche Instandhaltung Immobilien		200.000,00 €
		Summe Investitionen		5.700.000,00 €
		Summe Dienst für Logistik		5.700.000,00 €
		F.B. Brandschutz		
		Laufende Ausgaben		
		Laufende Ausgaben des Funktionsbereichs Brandschutz (Beratungen, Sitzungsgelder, Verbrauchsmaterial, ...)	35.000,00 €	
		Summe Laufende Ausgaben	35.000,00 €	
		Summe F.B. Brandschutz	35.000,00 €	
		Berufsfeuerwehr		
		Laufende Ausgaben		
		Laufende Ausgaben der Berufsfeuerwehr (Personalausstattung, Kanzleibedarf, Verbrauchsgüter, Telekommunikation, Dienstleistungen, Energie, Instandhaltung der Immobilien, Fahrzeuge, Ausrüstung und Gerätschaften, ...)	2.711.000,00 €	
		Summe Laufende Ausgaben	2.711.000,00 €	
		Investitionen		
		Investitionsausgaben der Berufsfeuerwehr (Fahrzeuge, Maschinen, Gerätschaften, Telekommunikationsgeräte, Hardware, Software, ...)		2.362.000,00 €
		Summe Investitionen		2.362.000,00 €
		Summe Berufsfeuerwehr	2.711.000,00 €	2.362.000,00 €
		F.B. Wildbachverbauung		
		Laufende Ausgaben		
		Studien	500.000,00 €	
		Stromspesen	130.000,00 €	
		Summe Laufende Ausgaben	630.000,00 €	
		Investitionen		
		Sofortmaßnahmen (PROV) im Zuständigkeit des Funktionsbereichs Wildbachverbauung		3.600.000,00 €
		Sofortmaßnahmen (Eigene Einnahmen und Gewinn Jahresabschluss) im Zuständigkeit des Funktionsbereichs Wildbachverbauung		184.931,51 €
		Summe Investitionen		3.784.931,51 €
		Summe F.B. Wildbachverbauung	630.000,00 €	3.784.931,51 €
		Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung Ost		
		Investitionen		
		* (Prov) Planung, Realisierung und Instandhaltung von Schutzsystemen - Detail siehe Jahresprogramm Funktionsbereich Wildbachverbauung		760.000,00 €
		* (Prov Umweltausgleich) Planung, Realisierung und Instandhaltung von Schutzsystemen - Detail siehe Jahresprogramm Funktionsbereich Wildbachverbauung		20.000,00 €
		Summe Investitionen		780.000,00 €
		Summe Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung Ost		780.000,00 €
		Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung Nord		

	Investitionen		
	* (Prov) Planung, Realisierung und Instandhaltung von Schutzsystemen - Detail siehe Jahresprogramm Funktionsbereich Wildbachverbauung		50.000,00 €
	* (Prov Umweltausgleichm) Planung, Realisierung und Instandhaltung von Schutzsystemen - Detail siehe Jahresprogramm Funktionsbereich Wildbachverbauung		100.000,00 €
	Summe Investitionen		150.000,00 €
	Summe Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung Nord		150.000,00 €
	Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung Süd		
	Investitionen		
	* (Prov Umweltausgleichm) Planung, Realisierung und Instandhaltung von Schutzsystemen - Detail siehe Jahresprogramm Funktionsbereich Wildbachverbauung		1.992.500,00 €
	* Art.5 L.G. 35/75 Planung, Realisierung und Instandhaltung von Schutzsystemen - Detail siehe Jahresprogramm Funktionsbereich Wildbachverbauung		221.311,48 €
	Summe Investitionen		2.213.811,48 €
	Summe Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung Süd		2.213.811,48 €
	Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung West		
	Investitionen		
	* (Prov) Planung, Realisierung und Instandhaltung von Schutzsystemen - Detail siehe Jahresprogramm Funktionsbereich Wildbachverbauung		500.000,00 €
	* (Prov Umweltausgleichm) Planung, Realisierung und Instandhaltung von Schutzsystemen - Detail siehe Jahresprogramm Funktionsbereich Wildbachverbauung		630.000,00 €
	* Art.5 L.G. 35/75 Planung, Realisierung und Instandhaltung von Schutzsystemen - Detail siehe Jahresprogramm Funktionsbereich Wildbachverbauung		140.767,26 €
	Summe Investitionen		1.270.767,26 €
	Summe Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung West		1.270.767,26 €
	Amt für öffentliches Wassergut		
	Laufende Ausgaben		
	Aufträge zur Vermessung und Erstellung von Teilungsplänen - Konsortialbeiträge - Entschädigung für Dienstbarkeiten	50.000,00 €	
	Entschädigungen Dienstbarkeiten	20.000,00 €	
	Summe Laufende Ausgaben	70.000,00 €	
	Summe Amt für öffentliches Wassergut	70.000,00 €	
	Gesamtsummen:	29.369.000,00 €	41.796.166,60 €
			71.165.166,60 €

Agenzia per la protezione civile
Budget 2025

Enti non sanitari - Prospetto di ripartizione della spesa per Missioni-Programmi e COFOG

Missioni e programmi		COFOG	Totale spese
Missione 01 Servizi istituzionali, generali e di gestione	Organi istituzionali	01.01.001	15.000,00 €
	Gestione economica, finanziaria, programmazione e provveditorato (tesoreria)	01.03.013	4.000,00 €
	Ufficio tecnico	01.06.013	206.000,00 €
	Risorse umane	01.10.013	190.000,00 €
	Servizi istituzionali, generali e di gestione		415.000,00 €
Missione 09 Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	Difesa del suolo	09.01.053	30.834.510,25 €
	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente		30.834.510,25 €
Missione 11 Soccorso civile	Sistema di protezione civile	11.01.032	39.915.656,35 €
	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente		39.915.656,35 €
TOTALE 2024			71.165.166,60 €

Relazione alla 1° variazione al budget 2025-2027 dell'Agenzia per la Protezione Civile

VERBALE N. 3/2025

dell'Organo di controllo

(nominato con decreto dell'Assessore delle Finanze n. 7581 del 02/05/2022)

In data 4 giugno 2025 alle ore 16:00, l'organo di controllo, nelle persone della sig.ra Tatiana Pisano, dott.ssa Cinzia Brutti e il dott. Hugo Perathoner, si è riunito per procedere all'esame della 1° variazione al budget 2025-2027 dell'Agenzia per la Protezione civile e per formulare su di esso il parere di regolarità contabile.

Il già menzionato documento contabile, corredato della relativa documentazione, è stato trasmesso all'Organo di controllo in data 21 maggio 2025 via posta elettronica.

L'Organo di controllo, dopo aver acquisito ogni notizia utile ed aver effettuato le opportune verifiche alla variazione, redige la relazione allegata, che costituisce parte integrante del presente verbale.

Si rammenta che la variazione al budget andrà trasmessa, dopo la sua deliberazione, alla Ripartizione Finanze come previsto dall'art. 63-ter, comma 2 della legge provinciale di contabilità n. 1/2002.

Non essendovi altre questioni da trattare, la seduta termina alle ore 17:00 previa stesura del presente verbale.

Letto, confermato e sottoscritto.

L'ORGANO DI CONTROLLO

Tatiana Pisano

Presidente



Dott.ssa Cinzia Brutti

Componente dell'organo di controllo

Firmato digitalmente da: CINZIA BRUTTI

Data: 04/06/2025 19:53:31

Dott. Hugo Perathoner

Componente dell'organo di controllo

Firmato digitalmente da:

Perathoner Hugo

Firmato il 2025/06/06 08:22

Seriale Certificato: 3925913

Valido dal 15/10/2024 al 15/10/2027

InfoCamere Qualified Electronic Signature CA



Allegato

RELAZIONE RELATIVA ALLA 1° VARIAZIONE AL BUDGET 2025-2027

L'Organo di controllo, al fine di redigere il parere di competenza, rileva preliminarmente che alla variazione al budget in esame, trasmessa dall'Agenzia per la Protezione civile tramite posta elettronica il 21 maggio 2025, sono stati allegati, ai sensi di legge, i seguenti documenti:

- Budget economico;
- Relazione illustrativa del direttore dell'Agenzia;
- Documentazione comprovante l'iscrizione di maggiori ricavi:
 - A.1. Lettera della Ripartizione Finanze del 10/01/2025 – 1.280.714,50 euro trasferimenti correnti FUR e 3.832.656,35 euro contributi agli investimenti FUR;
 - A.2. Estratto dai capitoli del bilancio della Provincia:
 - U09042.0361 – 2.742.500 euro;
 - U11012.0590 – 110.000 euro;
 - A.3. Decreti dell'Agenzia n. 45/2025 e n. 33/2025 e due domande firmate da parte della Comunità comprensoriale Oltradige Bassa Atesia – 362.078,74 euro;
- Allegato n. 15.

I documenti elencati sono stati presi in esame al fine di esprimere il parere ai sensi dell'art. 26 della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15.

Viste le disposizioni dell'articolo 23, comma 5, della legge provinciale n. 11/2014 e dell' articolo 3, comma 3, del D.lgs. n. 118/2011, a mente del quale gli enti strumentali della Provincia che adottano la contabilità economico-patrimoniale conformano la propria gestione alle disposizioni dell'art. 17 del D.lgs. 118/2011, ai principi contabili generali contenuti nell'allegato n. 1 e al punto 4.3 del principio contabile applicato concernente la programmazione di cui all'allegato 4/1 al medesimo D.lgs., nonché ai principi del codice civile.

L'Agenzia applica anche le linee guida per la redazione del budget impartite dalla Ripartizione Finanze della Provincia con nota prot. n. 710620 del 25/10/2019.

Il budget economico e il budget degli investimenti sono stati redatti ai sensi dell'art. 2425 del Codice Civile in forma, utilizzando tutti i conti del piano dei conti del D.Lgs 118/2011 e sono stati predisposti al livello minimo di articolazione del piano dei conti.

Essi riportano le previsioni per l'anno 2025 e, ai soli fini conoscitivi, le previsioni per gli esercizi 2026 e 2027.

Il budget economico e d'investimento 2025 – 2027 dell'Agenzia è stato adottato con decreto del direttore dell'Agenzia n. 228/2024. Successivamente è stato approvato dalla Giunta provinciale con delibera n. 1202/2024.

Come si evince dalla relazione del Direttore dell'Agenzia, dott. Unterweger, si rende necessaria una variazione del budget 2025 per poter iscrivere maggiori ricavi per un importo totale di 8.327.949,59 euro. L'aumento del budget si compone come segue:

Fonte	Descrizione assegnazione	Importo	Totale ricavo sul conto dell'Agenzia
PAB	Contributi agli investimenti da parte dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima Capitolo U09042.0361	2.742.500,00€	2.852.500,00€
	Contributi agli investimenti aggiuntivi da parte della Provincia Capitolo U11012.0590	110.000,00€	
Comuni e Comunità comprensoriali	Comune di Moso in Passiria	140.767,26€	362.078,74€
	Comunità comprensoriale Oltradige Bassa Atesina	32.786,89€	
		65.573,77€	
		122.950,82€	
Regione	Trasferimenti correnti	1.280.714,50€	5.113.370,85€
	Contributi agli investimenti	3.832.656,35€	
TOTALE		8.327.949,59€	8.327.949,59€

Le assegnazioni più consistenti riguardano contributi agli investimenti da parte della Provincia Autonoma di Bolzano per la realizzazione di sistemi di protezione e misure immediate di emergenza sotto la responsabilità dell'area funzionale Bacini montani e fondi aggiuntivi dal Fondo Unico Regionale (FUR).

Tutti i maggiori ricavi sono perfettamente documentati e l'entrata certa. La destinazione delle assegnazioni è descritta accuratamente.

A seguito della prima variazione al budget l'importo iniziale pari a 62.837.217,01 euro passa ad un budget complessivo pari a 71.165.166,60 euro.

Di conseguenza le previsioni di ricavo e di costo del budget 2025 risultano essere le seguenti:

RICAVI	Livello	2025	1° variazione	Totale
1 Componenti positivi della gestione	1	62.837.217,01 €	8.327.949,59 €	71.165.166,60 €
1.2. Ricavi delle vendite e delle prestazioni e proventi da servizi	2	184.931,51 €	362.078,74 €	547.010,25 €
1.2.2. Ricavi dalla vendita di servizi	3	184.931,51 €	362.078,74 €	547.010,25 €
- Ricavi da servizi n.a.c.	6	184.931,51 €	362.078,74 €	547.010,25 €
1.3. Proventi da trasferimenti e contributi	2	62.652.285,50 €	7.965.870,85 €	70.618.156,35 €
1.3.1. Trasferimenti correnti	3	27.112.285,50 €	1.280.714,50 €	28.393.000,00 €
- assegnazione corrente dalla Provincia	6	9.814.000,00 €	0	9.814.000,00 €
- assegnazione corrente dalla Regione	6	17.298.285,50 €	1.280.714,50 €	18.579.000,00 €
1.3.2. Contributi agli investimenti	3	35.540.000,00 €	6.685.156,35 €	42.225.156,35 €
- contributi agli investimenti dalla Provincia	6	25.540.000,00 €	2.852.500,00 €	28.392.500,00 €
- contributi agli investimenti dalla Regione	6	10.000.000,00 €	3.832.656,35 €	13.832.656,35 €
- contributi agli investimenti dallo Stato	6			0,00 €
- contributi agli investimenti FSC	6			0,00 €
- contributi agli investimenti FESR	6			0,00 €
- altri contributi agli investimenti	6			0,00 €
COSTI	Livello	2025	1° variazione	Totale
2 Componenti negativi della gestione	1	62.837.217,01 €	8.327.949,59 €	71.165.166,60 €
2.1. Costi della produzione	2	41.658.405,11 €	4.495.293,24 €	46.153.698,35 €
2.1.1. Acquisto di materie prime e/o beni di consumo	3	8.676.000,00 €	1.150.000,00 €	9.826.000,00 €
2.1.2. Prestazioni di servizi	3	13.705.405,11 €	1.700.000,00 €	15.405.405,11 €
2.1.3. Utilizzo di beni di terzi	3	1.145.000,00 €	0,00 €	1.145.000,00 €
2.1.4. Personale	3	15.863.000,00 €	1.645.293,24 €	17.508.293,24 €
2.1.9. Oneri diversi della gestione	3	2.269.000,00 €	0,00 €	2.269.000,00 €
2.2. Ammortamenti e svalutazioni	2	0,00 €	0,00 €	0,00 €
2.2.1. Ammortamenti di immob. materiali	3			0,00 €
2.2.2. Ammortamenti di immob. immateriali	3			0,00 €
2.3. Costi per trasferimenti e contributi	2	16.416.251,51 €	3.832.656,35 €	20.248.907,86 €
2.3.1. Trasferimenti correnti	3	4.355.000,00 €	0,00 €	4.355.000,00 €
2.3.2. Contributi agli investimenti	3	12.061.251,51 €	3.832.656,35 €	15.893.907,86 €
2.4. Accantonamenti	2	4.762.560,39 €	0,00 €	4.762.560,39 €
2.4.3. Altri accantonamenti	3	4.762.560,39 €	0,00 €	4.762.560,39 €

La variazione al budget proposta consegue il pareggio fra ricavi e costi.

Con la prima variazione al budget non viene variato il budget degli investimenti.

In merito alla rappresentazione della variazione al budget 2025, l'organo di controllo prende atto che essa appare compatibile ed inerente alle finalità istituzionali dell'Agenzia ed in linea con le tendenze dei costi registrati negli esercizi finanziari precedenti a quello in esame.

Premesso ed osservato quanto sopra, considerato che la proposta della prima variazione risulta coerente con le finalità istituzionali nonché conforme alle norme e principi vigenti, l'organo di controllo esprime **parere positivo** alla prima variazione al budget economico 2025 proposto dall'Agenzia per la Protezione civile.

Bolzano, 4 giugno 2025

L'ORGANO DI CONTROLLO

Tatiana Pisano
Presidente



Dott.ssa Cinzia Brutti
Componente dell'organo di controllo

Firmato digitalmente da: CINZIA BRUTTI
Data: 04/06/2025 19:53:32

Dott. Hugo Perathoner
Componente dell'organo di controllo



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der stellvertretende Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio sostituto

HELLWEGER STEFAN

17/06/2025

Der Direktor der Agentur
Il Direttore dell'Agenzia

UNTERWEGER KLAUS

17/06/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 26 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Stefan Hellweger
codice fiscale: TINIT-HLLSFN86P13F132V
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 017501D4
data scadenza certificato: 25/01/2027 00.00.00

Am 18/06/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 26
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Klaus Unterweger
codice fiscale: TINIT-NTRKLS74H01B160V
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00CE515F
data scadenza certificato: 25/10/2025 00.00.00

Copia prodotta in data 18/06/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/06/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma